

**No. 10410**

---

**DOMINICAN REPUBLIC  
and  
SPAIN**

**Agreement on social co-operation. Signed at Santo Domingo  
on 1 May 1967**

*Authentic text: Spanish.*

*Registered by the Dominican Republic on 3 April 1970.*

---

**RÉPUBLIQUE DOMINICAINE  
et  
ESPAGNE**

**Accord de coopération sociale. Signé à Saint-Domingue  
le 1<sup>er</sup> mai 1967**

*Texte authentique : espagnol.*

*Enregistré par la République Dominicaine le 3 avril 1970.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT <sup>1</sup> ON SOCIAL CO-OPERATION BETWEEN THE  
GOVERNMENT OF SPAIN AND THE GOVERNMENT OF  
THE DOMINICAN REPUBLIC

---

The Government of Spain and the Government of the Dominican Republic, desirous of further strengthening relations between the two countries in the labour and social fields in a manner that will perpetuate and fortify the Hispanic spirit, and wishing to contribute to the improvement of labour institutions, have decided to conclude an agreement on social co-operation ;

CONSIDERING that Spain and the Dominican Republic have been, are and will continue to be united by fraternal ties,

CONSIDERING that labour is becoming an increasingly important factor in the life of our peoples and that their social achievements should be a predominant consideration in the relations between them,

CONSIDERING that the protection of the worker is an imperative of the present era and a fundamental human right embodied in social legislations,

CONSIDERING that the social protection of the worker must be guaranteed in the Ibero-American community, not only legally through the respective legislations but also through the effective co-operation of social institutions set up for the social advancement of the worker to higher levels of living,

---

<sup>1</sup> Came into force on 27 March 1968 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article V (1).

CONSIDERING that the conclusion of reciprocal arrangements concerning exchanges and mutual assistance between our countries could be highly useful in improving our respective social action,

CONSIDERING that this reciprocal social co-operation in respect of exchanges and mutual assistance between our countries could be highly useful in improving our respective social action,

CONSIDERING that this reciprocal social co-operation is in keeping with the agreements and recommendations of international institutions which specialize in social questions and that it contributes to the efforts of those who work within the Ibero-American community,

CONSIDERING that the two countries can collaborate in this sphere in such a way as to further the Technical Assistance Plan of the Organization of American States, endeavouring in all cases to ensure co-ordination and accommodation within the guidelines of the Plan, for the purpose of enhancing their practical action on behalf of the Ibero-American countries,

The Governments of Spain and the Dominican Republic, represented by Mr. Antonio Ortíz García, Chargé d'Affaires a.i. of Spain and Mrs. Altagracia Bautista de Suárez, Secretary of State for Labour,

Have agreed as follows:

## I. IN RESPECT OF EQUALITY OF SOCIAL RIGHTS

To reaffirm the principle of equality and reciprocity in labour matters so that Spaniards working as employed persons in the Dominican Republic and Dominicans working as employed persons in Spain enjoy the same labour rights as the nationals of the country concerned, without having to undergo formalities or procedures other than accreditation as workers by the responsible agencies in either country. Provisions concerning rationalization of work adopted by the contracting countries shall continue to apply in the manner prescribed in their respective legislations.

## II. IN RESPECT OF TECHNICAL EXCHANGES

1. To exchange information on the practical experience which they

consider of importance for the protection of workers and their families and for furthering their social advancement and raising their level of living.

2. To hold periodic meetings of high-ranking leaders in the field of labour and social action in both countries, at which the social achievements of major practical importance may be studied with a view to the better utilization of each country's experience.

### III. IN RESPECT OF MUTUAL ASSISTANCE

1. To co-operate with each other to the greatest extent possible in the basic and specialized training of workers, particularly in the training of instructors or trainers and the establishment of joint vocational centres for workers of both countries.

2. To provide each other with advice with regard to the establishment or development of social security and social welfare institutions designed to integrate and associate workers with the economic and social development of the signatory countries.

3. To grant each other fellowships for advanced vocational training designed to satisfy the need for skilled manpower resulting from the economic and social development of each country.

4. To provide each other with technical assistance through special missions which will co-operate with the competent national organs in each country:

(A) In the planning, execution and extension of programmes relating to labour legislation and its administration, programmes aimed at developing rural action, housing, statistical surveys, migration, the creation of employment opportunities, vocational and advanced vocational training, social security, and all other programmes promoting community improvement;

(B) In training courses for personnel of the institutions or bodies responsible for the above-mentioned activities.

### IV. ADMINISTRATIVE REGULATIONS

The administrative regulations necessary for applying the principles laid down in this Agreement shall be established by mutual agreement.

## V. APPROVAL AND RATIFICATION

1. This Agreement shall be approved and ratified in accordance with the legal procedures in force in both countries and shall enter into force on the date of exchange of the instruments of ratification.

2. The exchange of the instruments of ratification shall take place as soon as possible.

IN WITNESS WHEREOF, the above-mentioned plenipotentiaries have signed this Agreement, in two equally authentic copies, in the city of Santo Domingo on 1 May 1967.

For the Government  
of Spain:

ANTONIO ORTÍZ GARCÍA  
Chargé d'Affaires a.i.

For the Government  
of the Dominican Republic:

ALTAGRACIA BAUTISTA DE SUÁREZ  
Secretary of State for Labour